Proposed Amendments To The

Text of the Psalter

Prepared by the
Committee on the Psalter Text
of the
Prayer Book Commission
To be Presented to the Convention of 1922

Company



BX 5946 .A3 1921
Episcopal Church. Prayer
Book Commission. Committee
Proposed amendments to the
text of the Psalter





PROPOSED AMENDMENTS TO THE TEXT OF THE PSALTER



THE MACMILLAN COMPANY

NEW YORK · BOSTON · CHICAGO · DALLAS

ATLANTA · SAN FRANCISCO

MACMILLAN & CO., LIMITED LONDON · BOMBAY · CALCUTTA MELEOURNE

THE MACMILLAN CO. OF CANADA, Ltd. TORONTO

PROPOSED AMENDMENTS

TO THE

TEXT OF THE PSALTER



PREPARED BY THE COMMITTEE ON THE PSALTER TEXT

OF THE

PRAYER BOOK COMMISSION

TO BE PRESENTED TO THE CONVENTION OF 1922

New York
THE MACMILLAN COMPANY
1921

All rights reserved

COPYRIGHT, 1921, BY THE MACMILLAN COMPANY

Set up and electrotyped. Published July, 1921

Printed in the United States of America

THE COMMITTEE

THE RT. REV. WILLIAM CABELL BROWN THE REV. LUCIEN M. ROBINSON THE REV. JOHN W. SUTER MR. GEORGE ZABRISKIE MR. C. S. BALDWIN

of the Commission;

and

THE RT. REV. A. C. A. HALL THE RT. REV. WILLIAM F. FABER THE REV. HUGHELL E. W. FOSBROKE THE REV. E. DE S. JUNY



THE RESOLUTIONS OF THE CONVENTION of 1919

RESOLVED, That the revision of the text of the Psalter, as presented on pages 233 to 282 of the Report of the Joint Commission on the Book of Common Prayer, be approved so far as principle, method and general result are concerned, and that the amendments in the text therein presented be recommitted to said Commission, together with the whole subject of textual revision of the Psalter, for further study, correction and final revision, the result to be presented to the next General Convention.

RESOLVED, That said Commission be directed to publish such final revision of the Psalter at least one year before the meeting of the next Convention, in a pamphlet by itself, for general distribution in the Church.



PROPOSED AMENDMENTS TO THE TEXT OF THE PSALTER



THE PROPOSED AMENDMENTS IN THE TEXT OF THE PSALTER

Psalm 2, Verse 7.

I will declare the decree, P. B. whereof the LORD hath said unto me: Thou art my Son, this day have I begotten thee.

Verse 8. Desire of me, and I shall give thee the nations for thine inheritance: and the utmost parts of the earth for thy possession.

Verse 10. Be wise now therefore, O ye P.B. kings: be instructed, ye that are learned. judges of the earth.

Verse 12. Kiss the Son, lest he be angry, and so ye perish from the right way if his wrath be kindled, yea but a little: Blessed are all they that put their trust in him.

PRAYER BOOK

Kiss the Son, lest he be angry, and so ye perish from the right way: if his wrath be kindled, yea but a little. Blessed are all they that put their trust in him.

Psalm 4, vere 8. Thou hast put gladness in my heart: yea, more than when their corn and wine and oil increase.

PRAYER BOOK

Thou hast put gladness in my heart: since the time that their corn and wine and oil increased.

Psalm 5, verse 7.

But as for me, in the multitude of thy mercy I will come into thine house: and in thy fear will I worship toward thy holy temple.

PRAYER BOOK

But as for me, I will come into thine house, even upon the multitude of thy mercy: and in thy fear will I worship toward thy holy temple.

Verse 9.

For there is no faithfulness in their mouth: their inward parts are very wickedness.

Psalm 6, verse 6.

I am weary of my groaning: every night wash I my bed and water my couch with my tears. P. B. colon after bed.

P. B.

his.

Verse 8.

Away from me, all ye that work *iniquity*: for the LORD hath heard the voice of my weeping.

P. B. vanity.

Psalm 7, verse 4. If I have rewarded evil unto him that dealt friendly with me: (nay, I have delivered him that without any cause is mine enemy;) P. B. no parentheses. P. B. yea

Verse 7.

And so shall the congregation of the *peoples* come about thee: for their sakes therefore lift up thyself again.

P. B. people.

Verse 8.

The LORD shall judge the peoples; give sentence with me, O LORD: according to my right-eousness, and according to the innocency that is in me.

P. B. people.

Verse 15.

Behold, he travaileth with iniquity: he hath conceived mischief, and brought forth false-hood.

P. B. mischief sorrow ungodliness.

Psalm 8, verse 3.

When I consider thy heavens, even the work of thy fingers: the moon and the stars which thou hast ordained;

PRAYER BOOK

For I will consider thy heavens, even the works of thy fingers: the moon and the stars which thou hast ordained.

Psalm 9, verse 6. O thou enemy, thy destructions are come to a perpetual end: even as the cities which thou hast destroyed, whose memorial is perished with them.

PRAYER BOOK

O thou enemy, destructions are come to a perpetual end: even as the cities which thou hast destroyed, their memorial is perished with them.

Psalm 9, verse 14. That I may show all thy praises within the gates of the daughter of Sion: I will rejoice in thy salvation.

P. B. ports.

Psalm 9, verse 16. The LORD hath made himself known, he hath executed judgment: the ungodly is trapped in the work of his own hands.

PRAYER BOOK

The LORD is known to execute judgment: the ungodly is trapped in the work of his own hands.

Verse 17.

The wicked shall be turned to destruction: and all the people that forget God.

P. B. into hell.

Psalm 10, 15. Surely thou hast seen it: verses 15-16. for thou beholdest ungodliness and wrong, that thou mayest take the matter into thy hand.

16. The poor committeth himself unto thee: for thou art the helper of the friendless.

PRAYER BOOK

15. Surely thou hast seen it: for thou beholdest ungodliness and wrong,

16. That thou mayest take the matter into thy hand: the poor committeth himself unto thee; for thou art the helper of the friendless.

Psalm 10, verse 17.

Break thou the power of the ungodly and malicious: search out his ungodliness, until thou find none.

PRAYER BOOK

Break thou the power of the ungodly and malicious: take away his ungodliness, and thou shalt find none.

Psalm 10, verse 19. LORD, thou hast heard the desire of the poor: thou preparest their heart, and thine ear heark-eneth.

P. B. thereto, at end.

Psalm 11, verse 3. For the foundations will be cast down: and what shall the righteous do?

PRAYER BOOK

For the foundations will be cast down: and what hath the righteous done?

Psalm 13, verse 2. How long shall I seek counsel in my soul, and be so vexed in my heart: how long shall mine enemy triumph over me?

P. B. enemies.

Psalm 14, verse 11. Who shall give salvation unto Israel out of Sion: when the LORD turneth the captivity of his people, then shall Jacob rejoice, and Israel shall be glad.

P. B. colon after people.

Psalm 16, verse 2. O my soul, thou hast said unto the LORD: Thou art my God; I have no good like unto thee.

PRAYER BOOK

O my soul, thou hast said unto the LORD: Thou art my God; my goods are nothing unto thee. Psalm 16, verse 10. Wherefore my heart is glad, and my glory rejoiceth: my flesh also shall rest in hope.

P. B. was rejoiced.

Psalm 17, verse 4. As for men's works that are done against the words of thy lips: I have kept me from the ways of the destroyer.

P. B. Because of.

Psalm 17, verse 11. They lie waiting in our way on every side: watching to cast us down to the ground;

Prayer Book

They lie waiting in our way on every side: turning their eyes down to the ground.

Psalm 17, Up, Lord, disappoint him, verses 13, 14 and cast him down: deliver my soul from the ungodly, by thine own sword;

Yea, by thy hand, O LORD; from the men of the evil world: which have their portion in this life, whose bellies thou fillest with thy hid treasure.

PRAYER BOOK

Up, LORD, disappoint him, and cast him down: deliver my soul from the ungodly, which is a sword of thine;

From the men of thy hand, O LORD, from the men, I say, and from the evil world: which have

their portion in this life, whose bellies thou fillest with thy hid treasure.

Psalm 17, verse 16. But as for me, I will behold thy presence in righteousness: and when I awake up after thy likeness, I shall be satisfied. P. B. with it at end.

Psalm 18, verse 1. Make two verses of verse 1, to read as follows, renumbering the following verses of the Psalm.

- I. I will love thee, O Lord, my strength: the Lord is my stony rock, and my defence;
- 2. My Saviour, my God, and my might, in whom I will trust: my buckler, the horn also of my salvation, and my refuge.

PRAYER BOOK

I. I will love thee, O LORD, my strength. The LORD is my stony rock, and my defence: my Saviour, my God, and my might, in whom I will trust; my buckler, the horn also of my salvation, and my refuge.

Psalm 18, verse 15. The springs of waters were seen, and the foundations of the round world were discovered: at thy chiding, O LORD, at the blasting of the breath of thy displeasure.

P. B. colon after *Lord*.

Psalm 18, verse 18. They came upon me in the P.B. day of my trouble: but the LORD prevented. was my upholder.

Psalm 18, verse 45. As soon as they hear of me, they shall obey me: the strangers shall feign submission unto me.

Verse 46. The strangers shall fail: and come trembling out of their strongholds.

PRAYER BOOK

45. As soon as they hear of me, they shall obey me: but the strange children shall dissemble with me.

46. The strange children shall fail: and be afraid out of their prisons.

Psalm 18, verse 47. The LORD liveth; and blessed be my strong helper: and praised be the God of my salvation; P. B. colon at end.

Psalm 19, Make one verse, as follows:

14. Let the words of my mouth, and the meditation of my heart be alway acceptable in thy sight: O Lord, my strength and my redeemer.

PRAYER BOOK

14. Let the words of my mouth, and the meditation of my heart: be alway acceptable in thy sight,

15. O LORD: my strength and my redeemer.

Psalm 21, verse 3. For thou shalt *meet* him with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.

P. B. prevent.

Psalm 22, verse 12. Many oxen are come about me: fat bulls of *Bashan* close me in on every side.

P. B. Basan.

Psalm 22, verse 26. The poor shall eat, and be satisfied; they that seek after the LORD shall praise him: your heart shall live for ever.

PRAYER BOOK

The poor shall eat, and be satisfied: they that seek after the LORD shall praise him; your heart shall live for ever.

Psalm 22, verse 28. For the kingdom is the Lord's: and he is the Governor among the nations.

P. B. people.

Psalm 23, verse 5. Thou shalt prepare a table before me in the presence of them that trouble me: thou hast anointed my head with oil, and my cup shall be full.

P. B. against.

Psalm 23, verse 6. Surely thy loving-kindness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.

P. B. But. Psalm 24, verse 6. This is the generation of them that seek him: even of them that seek thy face, O God of Jacob.

P. B. O Jacob.

Psalm 25, verse 4. Lead me forth in thy truth, and teach me: for thou art the God of my salvation; in thee hath been my hope all the day long.

P. B. learn.

Psalm 25, verse 8. Them that are meek shall he guide in judgment: and such as are gentle, them shall he *teach* his way.

P. B. learn.

Psalm 29, verse 1. Ascribe unto the LORD, O ye mighty: ascribe unto the LORD worship and strength.

PRAYER BOOK

Bring unto the LORD, O ye mighty, bring young rams unto the LORD: ascribe unto the LORD worship and strength.

Psalm 29, verse 2. Ascribe unto the LORD the honour due unto his Name: worship the LORD with holy worship.

P. B. Give unto.

Psalm 29, verse 5. The voice of the Lord breaketh the cedar-trees: yea, the Lord breaketh the cedars of Lehanon.

P. B. Libanus.

Psalm 29, verse 6. He maketh them also to skip like a calf: *Lebanon* also, and Sirion, like a young unicorn.

B.

Psalm 29, verse 7. The voice of the LORD divideth the flames of fire; the voice of the LORD shaketh the wilderness: yea, the LORD shaketh the wilderness of *Kadesh*. P. B. Cades.

Psalm 29, verse 8. The voice of the Lord maketh the hinds to bring forth young, and strippeth bare the forests: in his temple doth everything speak of his glory.

PRAYER BOOK

The voice of the LORD maketh the hinds to bring forth young, and discovereth the thick bushes: in his temple doth every man speak of his honour.

Psalm 30, verse 3. Thou, LORD, hast brought my soul out of hell: thou hast kept my life from among them that go down to the pit.

P. B. among omitted.

Psalm 31, verse 7. I have hated them that hold of *lying* vanities: and my trust hath been in the LORD. P. B. super-stitious.

Psalm 31, verse 15. For I have heard the blasphemy of the multitude, and fear is on every side: while they conspire together against me, and take their counsel to take away my life.

P. B. colon after multitude.

Psalm 31, verse 17. My times are in thy hand; deliver me from the hand of mine enemies: and from them that persecute me.

P. B. time is. Psalm 31, verse 22. Thou shalt hide them in the covert of thine own presence from the plottings of men: thou shalt keep them secretly in thy tabernacle from the strife of tongues.

PRAYER BOOK

Thou shalt hide them privily by thine own presence from the provoking of all men: thou shalt keep them secretly in thy tabernacle from the strife of tongues.

Psalm 31, verse 24. But in my haste I said: I am cast out of the sight of thine eyes.

PRAYER BOOK

And when I made haste, I said: I am cast out of the sight of thine eyes.

Psalm 32, verse 10. Be ye not like to horse and mule, which have no understanding: whose mouths must be held with bit and bridle, else they will not obey thee.

PRAYER BOOK

Be ye not like to horse and mule, which have no understanding: whose mouths must be held with bit and bridle, lest they fall upon thee.

Psalm 33, verse 6.

By the word of the LORD were the heavens made: and all the host of them by the breath of his mouth.

P. B. hosts.

Psalm 33, verse 13. The LORD looketh down from heaven, and beholdeth all the children of men: from the habitation of his dwelling, he considereth all them that dwell on the earth.

P. B. looked beheld

Psalm 35, verse 3. Bring forth the spear, and stop the way against them that pursue me: say unto my soul, I am thy salvation.

P. B. persecute.

Psalm 35, verse 6. Let their way be dark and slippery: and let the angel of the LORD pursue them.

PRAYER BOOK

Let their way be dark and slippery: and let the angel of the LORD persecute them.

Psalm 35, verse 9. And my soul shall be joyful in the LORD: it shall rejoice in his salvation.

PRAYER BOOK

And, my soul, be joyful in the LORD: it shall rejoice in his salvation.

Psalm 37, verse 14. The ungodly have drawn out the sword, and have bent their bow: to cast down the poor and needy, and to slay such as be upright in their ways.

P. B. are of a right conversation.

P. B.

seeth.

Psalm 37, verse 33. The ungodly watcheth the righteous: and seeketh occasion to slav him.

[13]

Psalm 39, verse 6.

Behold, thou hast made my days as it were a span long, and mine age is even as nothing in respect of thee: and verily every man living is altogether vanity. P. B. colon after long.

Psalm 40, verse 8. Sacrifice and offering thou wouldest not: but mine ears hast thou opened.

P. B. meat-offering.

Psalm 40, verse 9. Burnt-offering and sacrifice for sin hast thou not required: then said I, Lo, I come; P. B. burnt-offer-ings.

Psalm 41, verse 7. All mine enemies whisper together against me: even against me do they imagine this evil, saying,

PRAYER BOOK

All mine enemies whisper together against me: even against me do they imagine this evil:

Psalm 41, verse 12. And in my innocency thou upholdest me: and shalt set me before thy face for ever.

PRAYER BOOK

And when I am in my health, thou upholdest me: and shalt set me before thy face for ever.

Psalm 42, verse 7. O put thy trust in God: for I will yet thank him, which is the help of my countenance, and my God.

PRAYER BOOK

Put thy trust in God: for I will yet give him thanks for the help of his countenance.

Psalm 42, verse 8. My soul is vexed within me: therefore will I remember thee from the land of Jordan and the Hermons and the little hill Mizar.

PRAYER BOOK

My God, my soul is vexed within me: therefore will I remember thee concerning the land of Jordan, and the little hill of Hermon.

Psalm 42, verse 9. One deep calleth another, because of the noise of thy water-floods: all thy waves and storms are gone over me.

P. B. pipes.

Psalm 43, verse 3. O send out thy light and thy truth, that they may lead me: and bring me unto thy holy hill, and to thy dwelling; P. B. period at end.

Psalm 44, verse 2.

How thou hast driven out the heathen with thy hand, and planted them in: how thou hast destroyed the nations, and made them to flourish.

P. B. cast them out.

Psalm 44, verse 15. Thou makest us to be a byword among the *nations*: and that the *peoples* shake their heads at us.

P. B. heathen. P. B. people. Psalm 45, Make one verse, renumbering verses I and verses which follow, namely:

1. My heart overfloweth with a good matter; I speak the things which I have made concerning the King: my tongue is the pen of a ready writer.

PRAYER BOOK

- 1. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the King.
- 2. My tongue is the pen: of a ready writer.

Psalm 45, verse 10. Kings' daughters are among thy honourable women: upon thy right hand doth stand the queen in a vesture of gold, wrought about with divers colours.

P. B. were. P. B. did.

Psalm 46, verse 4. There is a river, the streams whereof make glad the city of God: the holy place of the tabernacle of the Most Highest.

PRAYER BOOK

The rivers of the flood thereof shall make glad the city of God: the holy place of the tabernacle of the Most Highest.

Psalm 47, verse 3. He shall subdue the *peoples* under us: and the nations under our feet.

P. B. people.

Psalm 47, verse 4. He shall choose out an heritage for us: even the *excellency* of Iacob, whom he loved. P. B. worship.

Psalm 47, verse 8.

God reigneth over the nations: God sitteth upon his holy seat.

P. B. heathen.

Psalm 47, verse 9. The princes of the *peoples* are joined unto the people of the God of Abraham: for God, which is very high exalted, doth defend the earth, as it were with a shield.

P. B. people.

Psalm 48, verse 10. Let mount Sion rejoice, and the *daughters* of Judah be glad: because of thy judgments. P. B. daughter.

Psalm 48, verse 12. Mark well her bulwarks, consider her palaces: that ye may tell them that come after.

P. B. set up. P. B. houses.

Psalm 49, verse 5. Wherefore should I fear in the days of evil: when wickedness at my heels compasseth me roundahout?

PRAYER BOOK

Wherefore should I fear in the days of wickedness: and when the wickedness of my heels compasseth me round about?

Psalm 49, verse 7. But no man may deliver his brother: nor make agreement unto God for him,

P. B. semicolon at end.

Psalm 49, verse 8. (For it cost more to redeem their souls: so that he must let that alone for ever;) P. B. No parentheses. Psalm 49, verse 9. That he should live alway: and not see the grave.

PRAYER BOOK

Yea, though he live long: and see not the grave.

Psalm 49, verse 11. And yet they think that their houses shall continue for ever, and that their dwelling-places shall endure from one generation to another: and call the lands after their own names.

P. B. colon after ever.

Psalm 49, verse 12.

Nevertheless, man being in honour abideth not: seeing he may be compared unto the beasts that perish;

Verse 13.

This their way is their folly: yet their posterity praise their saying.

PRAYER BOOK

12. Nevertheless, man will not abide in honour: seeing he may be compared unto the beasts that perish; this is the way of them.

13. This is their foolishness: and their posterity praise their saying.

Psalm 49, verse 14 They lie in the grave like sheep; death is their shepherd; and the righteous shall have domination over them in the morning: their beauty shall consume in the sepulchre, and have no abiding.

PRAYER BOOK

They lie in the hell like sheep; death gnaweth upon them, and the righteous shall have domination over them in the morning: their beauty shall consume in the sepulchre out of their dwelling.

Psalm 49, verse 15. But God hath delivered my soul from the power of the grave: for he shall receive me.

P. B.
place of
hell.

Psalm 49, verse 20. Man that is in honour and hath no understanding: is compared unto the beasts that perish.

PRAYER BOOK

Man being in honour hath no understanding: but is compared unto the beasts that perish.

Psalm 50, verse 16. But unto the ungodly saith God: Why dost thou preach my laws, and takest my covenant in thy mouth; P. B. said.

Psalm 50, verse 23.

Whoso offereth me thanks and praise, he honoureth me: and to him that ordereth his way aright, will I show the salvation of God.

P. B. conversation right.

Psalm 52, verse 4. Thou hast loved unrighteousness more than goodness: and falsehood more than righteousness. P. B. to talk of lies. Psalm 55, verse 16. Let death come hastily upon them, and let them go down alive into the pit: for wickedness is in their dwellings, and among them. P. B. quick. P. B. hell.

Psalm 55, verse 19. It is he that hath delivered my soul in peace from the battle that was against me: for there were many that strove with me.

P. B. with me.

Psalm 56, verse 2. Mine enemies are daily at hand to swallow me up: for they be many that fight against me, O thou most Highest.

P. B. *in*.

Psalm 57, verse 10. I will give thanks unto thee, O LORD, among the *peoples:* and I will sing unto thee among the nations.

P. B. people.

Psalm 58, verse 6. Make two verses, renumbering succeeding verses accordingly, namely:

6. Break their teeth, O God, in their mouths: smite the jaw-bones of the lions, O LORD.

7. Let them fall away like water that runneth apace: when they shoot their arrows, let them be rooted out.

PRAYER BOOK

Psalm 58, verse 6. Break their teeth, O God, in their mouths; smite the jawbones of the lions, O LORD: let them fall away like water that runneth apace; and when they shoot their arrows let them be rooted out.

Psalm 58, verse 8. Or ever your pots be made hot with thorns: he shall take them away with a whirlwind, the green and the burning alike.

PRAYER BOOK

Or ever your pots be made hot with thorns: so let indignation vex him, even as a thing that is raw.

Psalm 59, verse 12. For the sin of their mouth, and for the words of their lips, they shall be taken in their pride: and why? their talk is of cursing and lies.

P. B. preach-ing.

Psalm 60, verse 6. God hath spoken in his holiness, I will rejoice, and divide *Shechem:* and mete out the valley of Succoth.

P. B. Sichem.

Psalm 60, verse 7. Gilead is mine, and *Manasseh* is mine: Ephraim also is the strength of my head; Judah is my law-giver;

P. B. Manasses.

Psalm 62, verse 9. As for the children of men, they are but vanity; the children of men are deceitful: upon the weights they are altogether lighter than vanity itself.

PRAYER BOOK

As for the children of men, they are but vanity: the children

of men are deceitful upon the weights; they are altogether lighter than vanity itself.

Psalm 63, verse 3. Thus have I looked for thee in the sanctuary: that I might behold thy power and glory.

P. B. holiness.

Psalm 66, verse 2. Say unto God, O how wonderful art thou in thy works: through the greatness of thy power shall thine enemies *bow down* unto thee.

P. B. be found liars.

Psalm 66, verse 6.

He ruleth with his power for ever; his eyes behold the *nations*: and such as will not believe shall not be able to exalt themselves.

P. B. people.

Psalm 66, verse 12.

I will go into thine house with burnt-offerings, and will pay thee my vows: which I promised with my lips, and spake with my mouth, when I was in trouble. P. B. colon after offerings.

Psalm 68, verse 4. O sing unto God, and sing praises unto his Name; magnify him that rideth upon the heavens: praise him in his Name JAH, and rejoice before him.

PRAYER BOOK

O sing unto God, and sing praises unto his Name: magnify him that rideth upon the heavens, as it were upon a horse; praise him in his Name JAH, and rejoice before him. Psalm 68, verse 11.

The Lord gave the word: great was the company of them that bare the tidings.

Prayer Book

The Lord gave the word: great was the company of the preachers.

Psalm 68, verse 13. Though ye have lain among the *sheep-folds*, yet shall ye be as the wings of a dove: that is covered with silver wings, and her feathers like gold.

P. B.

Psalm 68, verse 15. As the hill of *Bashan*, so is God's hill: even an high hill, as the hill of *Bashan*.

P. B. Basan. P. B. Basan.

Psalm 68, verse 16. Why mock ye so, ye high hills? this is God's hill, in the which it pleaseth him to dwell: yea, the LORD will abide in it for eyer.

P. B. hop ye so.

Psalm 68, verse 18. Thou art gone up on high, thou hast led captivity captive, and received gifts from men: yea, even from thine enemies, that the LORD God might dwell among them.

P. B. *for*. P. B. *for*.

Psalm 68, verse 22. The Lord hath said, I will bring my people again, as I did from *Bashan:* mine own will I bring again, as I did sometime from the deep of the sea.

P. B. Basan.

Psalm 68, verse 25. The singers go before, the minstrels follow after: in the midst of the damsels playing with the timbrels.

P. B. are.

Psalm 68, verse 26. Give thanks unto God the Lord in the congregation: ye that are of the fountain of Israel.

PRAYER BOOK

Give thanks, O Israel, unto God the Lord in the congregations: from the ground of the heart.

Psalm 68, verse 27. There is little Benjamin their ruler, and the princes of Judah with their council: the princes of Zebulon, and the princes of Naphthali.

P. B. their council.
P. B.
Zabulon.
P. B.
Nephthali.

Psalm 68, verse 30. Rebuke thou the dragon and the bull, with the multitude of the heathen, so that they humbly bring pieces of silver: scatter thou the people that delight in war;

PRAYER BOOK

When the company of the spearmen and multitude of the mighty are scattered abroad among the beasts of the people, so that they humbly bring pieces of silver: and when he hath scattered the people that delight in war;

Psalm 69, verse 20. Thou hast known my reproach, my shame, and my dishonour: mine adversaries are all in thy sight.

P. B. reproof.

Psalm 69, verse 21.

Rebuke hath broken my heart; I am full of heaviness: I looked for some to have pity on me, P. B. Thy rebuke. but there was no man, neither found I any to comfort me.

Psalm 71, verse 1. In thee, O LORD, have I put my trust; let me never be put to confusion: but rid me and deliver me in thy righteousness; incline thine ear unto me, and save me.

P. B. commas after rid me and deliver me.

Psalm 71, verse 9. Make two verses of 9 and renumber the following verses, as follows:—

9. For mine enemies speak against me: and they that lay wait for my soul take their counsel together, saying,

10. God hath forsaken him: persecute him, and take him, for there is none to deliver him.

PRAYER BOOK

9. For mine enemies speak against me; and they that lay wait for my soul take their counsel together, saying: God hath forsaken him; persecute him, and take him, for there is none to deliver him.

Psalm 71, verse 21. My lips will be glad when I sing unto thee: and so will my soul whom thou hast delivered.

P. B. fain.

Psalm 72, verse 6. He shall come down like the rain upon the mown grass: even as the drops that water the earth.

P. B. into a fleece of wool.

Psalm 72,

His dominion shall be also from the one sea to the other: and from the *River* unto the world's end.

P. B. flood.

Psalm 72, verse 10. The kings of *Tarshish* and of the isles shall give presents: the kings of Arabia and Saba shall bring gifts.

P. B. Tharsis.

Psalm 72, verse 16. There shall be abundance of corn in the earth, high upon the hills; the fruit thereof shall shake like Lebanon: and they of the city shall flourish like grass upon the earth.

PRAYER BOOK

There shall be an heap of corn in the earth, high upon the hills: his fruit shall shake like Libanus, and shall be green in the city like grass upon the earth.

Psalm 72, verse 17. His Name shall endure for ever; his Name shall remain under the sun among the posterities, which shall be blessed in him: and all the nations shall praise him.

PRAYER BOOK

His Name shall endure for ever; his Name shall remain under the sun among the posterities: which shall be blessed through him; and all the heathen shall praise him. Psalm 73, verse 12.

Make two verses and renumber what follows:

- 12. Lo, these are the ungodly: these prosper in the world, and these have riches in possession.
- 13. And I said, Then have I cleansed my heart in vain: and washed my hands in innocency.

PRAYER BOOK

Lo, these are the ungodly, these prosper in the world, and these have riches in possession: and I said, Then have I cleansed my heart in vain, and washed my hands in innocency.

Psalm 73, verse 26. For lo, they that forsake thee shall perish: thou hast destroyed all them that are unfaithful unto thee.

PRAYER BOOK

For lo, they that forsake thee shall perish: thou hast destroyed all them that commit fornication against thee.

Psalm 74, verse 11. O God, how long shall the adversary do this dishonour: shall the enemy blaspheme thy Name for ever?

PRAYER BOOK

O God, how long shall the adversary do this dishonour: how long shall the enemy blaspheme thy Name? for ever?

Psalm 75, verse 3. In the appointed time, saith God: I shall judge according unto right.

PRAYER BOOK

When I receive the congregation: I shall judge according unto right.

Psalm 76, verse 1. In Judah is God known: his Name is great in Israel.

P. B. Jewry.

Psalm 76, verse 4. Thou art glorious in might: when thou comest from the hills of the robbers.

PRAYER BOOK

Thou art of more honour and might: than the hills of the robbers.

Psalm 77, verse 2. In the time of my trouble I sought the LORD: I stretched forth my hands unto him, and ceased not in the night season; my soul refused comfort.

P. B. my sore ran.

Psalm 77, verse 14. Thou art the God that doest wonders: and hast declared thy power among the *peoples*.

P. B. people.

Psalm 78, verse 42. They turned back, and tempted God: and *provoked* the Holy One in Israel.

P. B. moved.

Psalm 78, verse 46. He sent *flies* among them, and devoured them up: and frogs to destroy them.

P. B. lice.

Psalm 78, verse 55.	And brought them within the borders of his sanctuary: even to this mountain, which he purchased with his right hand.	P. B.
Psalm 78, verse 57.	Yet they tempted and displeased the Most High God: and kept not his testimonies;	P. B.
Psalm 78, verse 58.	They turned their backs, and fell away like their forefathers:	P. B. But.

Psalm 78, verse 58. They turned their backs, and fell away like their forefathers: starting aside like a broken bow.

Psalm 78, verse 61. So that he forsook the tabernacle in Shiloh: even the tent that he had pitched among men.

Psalm 78, verse 64. The fire consumed their young men: and their maidens were not given in marriage.

Psalm 78, verse 67. He drave his enemies backward: and put them to a perpetual shame.

Psalm 78,

verse 72.

As he was following the ewes with their young he took him: that he might feed Jacob his people, and Israel his inheritance.

PRAYER BOOK

As he was following the ewes great with young ones he took him: that he might feed Jacob his people, and Israel his inheritance.

Psalm 80, Verse I. Hear, O thou Shepherd of Israel, thou that leadest Joseph like a flock: show thyself also,

P. B.

P. B.

Silo.

P. B.

P. B. smote.

P. B. in

parts.

the hinder

thou that sittest upon the Cherubim.

Psalm 80,

She stretched out her branches unto the sea: and her boughs unto the *River*.

P. B. river with small r.

Psalm 81, verse 16. The haters of the LORD should have submitted themselves unto him: but their time should have endured forever.

PRAYER BOOK

The haters of the LORD should have been found liars: but their time should have endured for ever.

Psalm 81, verse 17.

I would have fed them also with the finest wheat-flour: and with honey out of the stony rock would I have satisfied thee.

PRAYER BOOK

He should have fed them also with the finest wheat-flour: and with honey out of the stony rock would I have satisfied thee.

Psalm 82, verse 5. They know not, neither do they understand, but walk on still in darkness: all the foundations of the earth are out of course.

PRAYER BOOK

They will not be learned, nor understand, but walk on still in darkness: all the foundations of the earth are out of course.

Psalm 82. Arise, O God, and judge thou P. B. verse 8. heathen. the earth: for thou shalt take all nations to thine inheritance Assyria also is joined with P. B. Psalm 83, verse 8. Ascur. them: they have holpen the P. B. children of Lot. and. But do thou to them as unto P. B. Psalm 83. Madianites. verse 9. the Midianites: unto Sisera, and P. B. unto Jabin at the brook Kishon. Kison. Make them and their princes P. B. Zeb. Psalm 83. verse II. like Oreb and Zeëb: yea, make P. B. Zeba. all their princes like as Zebah P. B. and Zalmunna; Salmana, O my God, make them like P. B. Psalm 83, a wheel. verse 13. unto the whirling dust: and as the stubble before the wind: Like as the fire that burneth P. B. Psalm 83. wood. verse 14. up the forest: and as the flame P. B. that consumeth the mountains: period at end. P. B. Pursue them even so with thy Psalm 83, Persecute. tempest: and make them afraid verse 15. with thy storm.

Psalm 85, verse 1. LORD, thou hast been gracious unto thy land: thou hast turned away the captivity of Jacob.

Psalm 85, Verse 8.

I will hearken what the LORD God will say: for he shall speak peace unto his people, and to his saints, that they turn not again unto foolishness.

P. B.

become.

art

I will hearken what the LORD God will say concerning me: for he shall speak peace unto his people, and to his saints, that they turn not again.

Psalm 85, verse 13. Righteousness shall go before him: and *shall* direct his going in the way.

P. B. he shall.

Psalm 86, verse 14. O God, the proud are risen against me: and the congregations of wicked men have sought after my soul, and have not set thee before their eyes.

P. B. naughty.

Psalm 87, verse 3. I will make mention of Egypt and Babylon: as among them that know me.

PRAYER BOOK

I will think upon Rahab and Babylon: with them that know me.

Psalm 87, verse 4. Behold, Philistia also; and Tyre, with Ethiopia: lo, in Sion were they born.

PRAYER BOOK

Behold, yea the Philistines also: and they of Tyre, with the Morians; lo, there was he born.

Psalm 87, verse 5. Yea, of Sion it shall be reported, these and these were born in her: and the Most High shall stablish her.

And of Sion it shall be reported that he was born in her: and the Most High shall stablish her.

Psalm 87, verse 6. The LORD shall record it, when he writeth up the peoples: lo, in Sion were they born.

PRAYER BOOK

The LORD shall rehearse it, when he writeth up the people: that he was born there.

Psalm 87, verse 7. The singers also and trumpeters shall make answer: All my fresh springs are in thee.

PRAYER BOOK

The singers also and trumpeters shall he rehearse: All my fresh springs shall be in thee.

Psalm 88, verse 2. For my soul is full of trouble: and my life draweth nigh unto the grave.

P. B. hell.

Psalm 88, verse 3. I am counted as one of them that go down into the pit: and I am even as a man that hath no strength.

P. B. have been.

Psalm 88, verse 4. Cast off among the dead, like unto them that are slain, and lie in the grave: who are out of remembrance, and are cut away from thy hand. P. B. Free. P. B. wounded. Psalm 89, verse 47. What man is he that liveth, and shall not see death: and shall he deliver his soul from the power of the grave?

P. B. hand of hell.

Psalm 89, verse 50. Make two verses, as follows:

50. Wherewith thine enemies have blasphemed thee: and slandered the footsteps of thine anointed.

51. Praised be the LORD for evermore: Amen, and Amen.

PRAYER BOOK

50. Wherewith thine enemies have blasphemed thee, and slandered the footsteps of thine anointed: Praised be the LORD for evermore. Amen, and Amen.

Psalm 90, verse 4. For a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past: and as a watch in the night.

PRAYER BOOK

For a thousand years in thy sight are but as yesterday: seeing that is past as a watch in the night.

Psalm 90, verse 11. But who regardeth the power of thy wrath: or feareth aright thy indignation?

But who regardeth the power of thy wrath: for even thereafter as a man feareth, so is thy displeasure.

Psalm 92, verse 11. The righteous shall flourish like a palm-tree: and shall spread abroad like a cedar in Lebanon.

P. B. Libanus.

Psalm 94, verse 10. Or he that *instructeth* the heathen: it is he that teacheth man knowledge; shall not he punish?

P. B. nurtureth.

Psalm 94, verse 14. For the Lord will not fail his people: neither will he forsake his inheritance; P. B. period at end.

Psalm 96, verse 3. Declare his honour unto the heathen: and his wonders unto all peoples.

P. B. people.

Psalm 96, verse 10. Tell it out among the heathen, that the LORD is King: and that it is he who hath made the round world so fast that it cannot be moved; and how that he shall judge the *peoples* righteously.

P. B. people.

Psalm 96, verse 13. For he cometh, for he cometh to judge the earth: and with righteousness to judge the world, and the peoples with his truth.

P. B. people.

Psalm 97, verse 8. Sion heard of it and rejoiced, and the daughters of Judah were glad: because of thy judgments, O LORD.

P. B. colon after rejoiced.

With righteousness shall he P. B. Psalm 98. people. verse 10. judge the world: and the peoples with equity. Thou heardest them, O LORD Psalm 99. verse 8. our God: thou forgavest them, O God, though thou didst punish their wicked doings. PRAYER BOOK Thou heardest them, O LORD our God: thou forgavest them, O God, and punishedst their own inventions. Whoso hath also a haughty P. B. Psalm 101. proud. verse 7. look and a proud heart: I will not P. B. high suffer him. stomach. The nations shall fear thy P. B. Psalm 102, heathen. verse 15. Name, O Lord: and all the kings of the earth thy majesty; That he might bear the mourn-P. B. Psalm 102, the verse 20. ings of such as are in captivity: children. and deliver them that are appointed unto death; When the *peoples* are gathered P. B. Psalm 102, verse 22. together: and the kingdoms also, people. to serve the LORD.

Psalm 104, He maketh his angels winds: verse 4. He ministers a flaming fire.

Psalm 104, verse 16. The trees of the Lord also are full of sap: even the cedars of *Lebanon* which he hath planted; P. B. Libanus.

P. B.

spirits.

Psalm 104, verse 35. Make two verses, as follows:

35. As for sinners, they shall be consumed out of the earth: and the ungodly shall come to an end.

36. Praise thou the LORD, O my soul: praise the LORD.

PRAYER BOOK

35. As for sinners, they shall be consumed out of the earth, and the ungodly shall come to an end: Praise thou the LORD, O my soul. Praise the LORD.

Psalm 106, verse 30. Then stood up *Phinehas*, and *executed judgment*: and so the plague ceased.

P. B. Phinees, P. B. prayed.

Psalm 106, verse 36. Insomuch that they worshipped their idols, which became a snare unto them: yea, they offered their sons and their daughters unto devils;

P. B. turned to their own decay.

Psalm 108, verse 3. I will give thanks unto thee, O LORD, among the *peoples:* I will sing praises unto thee among the nations.

P. B. people.

Psalm 108, verse 8. Gilead is mine, and Manasseh is mine: Ephraim also is the strength of my head; Judah is my lawgiver;

Verse 9.

Moab is my wash-pot; over Edom will I cast out my shoe: upon Philistia will I triumph.

8. Gilead is mine, and Manasses is mine: Ephraim also is the

strength of my head;

9. Judah is my lawgiver; Moab is my wash-pot: over Edom will I cast out my shoe; upon Philistia will I triumph.

Psalm 109, verse 5. Set thou an ungodly man to be ruler over him: and let an adversary stand at his right hand. P. B. Satan.

Psalm 110, verse 3.

In the day of thy power shall thy people offer themselves willingly with an holy worship: thy young men come to thee as dew from the womb of the morning.

PRAYER BOOK

In the day of thy power shall thy people offer thee free-will offerings with an holy worship: the dew of thy birth is of the womb of the morning.

Psalm 110, verse 6.

He shall judge among the heathen: he shall fill the places with the dead bodies, and smite in sunder the heads over divers countries.

PRAYER BOOK

He shall judge among the heathen; he shall fill the places with the dead bodies: and smite in sunder the heads over divers

Psalm 111, verse 10. The fear of the Lord is the beginning of wisdom: a good understanding have all they that do thereafter; his praise endureth for ever.

PRAYER BOOK

The fear of the LORD is the beginning of wisdom: a good understanding have all they that do thereafter; the praise of it endureth for ever.

Psalm 113, verse 4. The LORD is high above all nations: and his glory above the heavens.

Psalm 116, verse 1. My delight is in the LORD: because he hath heard the voice of my prayer.

PRAYER BOOK

I am well pleased: that the LORD hath heard the voice of my prayer.

Psalm 116, verse 2. Because he hath inclined his ear unto me: therefore will I call upon him as long as I live.

P. B. That.

P. B.

heathen.

Psalm 116, verse 4. I found trouble and heaviness; then called I upon the Name of the Lord: O Lord, I beseech thee, deliver my soul.

I shall find trouble and heaviness, and I will call upon the Name of the Lord: O Lord, I beseech thee, deliver my soul.

Psalm 117, verse 1. O praise the Lord, all ye peoples: praise him, all ye nations.

Psalm 118, verse 26. Blessed be he that cometh in the Name of the Lord: we have wished you good luck, we that are of the house of the Lord.

Psalm 119, verse 8. I will keep thy statutes; O for-sake me not utterly.

P. B. ceremonies.

P. B. words.

P. B. heathen.

P. B.

ve.

Psalm 119, verse 11. Thy word have I hid within my heart: that I should not sin against thee.

Psalm 119, verse 61. The snares of the ungodly have compassed me about: but I have not forgotten thy law.

PRAYER BOOK

The congregations of the ungodly have robbed me: but I have not forgotten thy law.

Psalm 119, verse 66. O teach me true understanding and knowledge: for I have believed thy commandments.

P. B. learn.

Psalm 119, verse 137. Righteous art thou O Lord: and true are thy judgments.

P. B.
is
judgment.

Psalm 119, verse 148. Mine eyes prevent the night watches: that I might be occupied in thy word.

P. B. words.

Psalm 119, verse 149. Hear my voice, O LORD, according unto thy loving-kindness: quicken me, according to thy judgments.

P. B. as thou art wont.

Psalm 119, verse 165. Great is the peace that they have who love thy law: and they have none occasion of stumbling.

PRAYER BOOK

Great is the peace that they have who love thy law: and they are not offended at it.

Psalm 120, verse 4. Woe is me, that I am constrained to dwell with *Meshech*: and to have my habitation among the tents of Kedar!

P. B. Mesech.

Psalm 121, verse 1. I will lift up mine eyes unto the hills: from whence cometh my help?

Prayer Book

I will lift up mine eyes unto the hills: from whence cometh my help.

Psalm 124, verse 2. They had swallowed us up alive: when they were so wrathfully displeased at us.

P. B. quick.

Psalm 125, verse 3. For the *sceptre* of the ungodly *shall not abide upon* the lot of the righteous: lest the righteous put their hand unto wickedness.

P. B. rod. P. B. cometh not into.

Psalm 128, verse 3. Thy wife shall be as the fruitful vine: upon the walls of thine house;

P. B. period at end.

Psalm 130, verse 6. My soul fleeth unto the Lord before the morning watch: I say, before the morning watch.

PRAYER BOOK

My soul fleeth unto the Lord: before the morning watch, I say, before the morning watch.

Psalm 132, verse 6. Lo, we heard of the same at *Ephratah*: and found it in the wood.

P. B. Ephrata.

Psalm 132, verse 10. For thy servant David's sake: turn not away the *face* of thine anointed.

P. B. presence.

Psalm 132, verse 12. Of the fruit of thy body: shall I set upon thy throne.

Psalm 132, verse 13. If thy children will keep my covenant, and my testimonies that I shall *teach* them: their children also shall sit upon thy *throne* for evermore.

P. B. learn. P. B. seat.

P. B.

seat.

Psalm 133, verse 1. Behold, how good and joyful a thing it is: for brethren to dwell together in unity!

PRAYER BOOK

Behold, how good and joyful a thing it is: brethren to dwell together in unity! Psalm 133, It is like the precious oil upon P. B. verse 2. the head, that ran down unto ointment. the beard: even unto Aaron's beard, and went down to the skirts of his clothing. Sihon, king of the Amorites, Psalm 135. P. B. verse II. Schon. and Og, the king of Bashan: and P. B. all the kingdoms of Canaan; Basan. Sihon, king of the Amorites: P. B. Psalm 136. Sehon. verse 19. for his mercy endureth for ever; And Og, the king of Bashan: P. B. Psalm 136, verse 20. Basan. for his mercy endureth for ever; If I do not remember thee, P. B. Psalm 137, verse 6. in my let my tongue cleave to the roof mirth. of my mouth: yea, if I prefer not Ierusalem above my chief joy. P. B. Yea, they shall sing of the Psalm 138, in. verse 5. ways of the Lord: that great is the glory of the LORD. P. B. Thou art about my path, and Psalm 130. spiest verse 2. about my bed; and art acquainted out. with all my ways. P. B. Thou hast beset me behind Psalm 139, fashand before: and laid thine hand verse 4. ioned. upon me.

Psalm 141, Let the righteous rather smite me friendly, and reprove me: yea, let not my head refuse their precious balms.

Verse 6. As for the ungodly: I will pray yet against their wickedness. PRAYER BOOK 5. Let the righteous rather smite me friendly: and reprove me. 6. But let not their precious balms break my head: yea, I will pray yet against their wickedness. P. B. That our garners may be full Psalm 144, verse 13. streets. and plenteous with all manner of store: that our sheep may bring forth thousands, and ten thousands in our fields. O praise the Lord from the Psalm 148, P. B. of heaven. verse I. heavens: praise him in the heights. height. Praise the LORD from the earth: P. B. Psalm 148, verse 7. upon. ye dragons and all deeps; Beasts and all cattle: creeping P. B. Psalm 148, worms. verse 10. things and flying fowls; P. B. feathered. Kings of the earth, and all P. B. Psalm 148, verse II. peoples: princes, and all judges people. of the world;

To execute judgment upon them, as it is written: Such honour have all his saints.

To be avenged of the heathen:

and to rebuke the peoples:

Psalm 149,

Psalm 149,

verse 7.

verse 9.

P. B.

people.

P. B. That

be avenged

they may

of them.

Psalm 150, verse 1. O praise God in his sanctuary: P. B. praise him in the firmament holiness, of his power.

Psalm 150, verse 4. Praise him in the timbrels and dances: praise him upon the cymbals strings and pipe.









